

岁末年初电影台词方言渐火

银幕上“南腔北调”为哪般

电影贺岁档银幕上“南腔北调”的趋势非常明显,正在上映的贺岁片《来电狂响》里,乔杉不忘展示他夸张幽默的东北话;在引发热议的话题青春电影《狗十三》里,演员们大多说的是西安话;争议话题文艺片《地球最后的夜晚》、票房大片《无名之辈》、纪录片《四个春天》,不约而同地选择贵州话为主要语言。

据统计,2018年有较大比例方言台词的院线电影超过十部,其中不乏《我不是药神》《无名之辈》等高票房和话题作品。大银幕的“南腔北调”,不仅让影片更加幽默活泼,而且背后有着更深层次的文化考量。



《无名之辈》全片使用贵州方言

岁末年初,贵州话火了

岁末年初的电影市场,如果仅以方言在电影中的运用,贵州话显然是最火的。中小成本制作却取得8亿元票房

的电影《无名之辈》,全程以贵州方言演绎;近期引发争议最多的文艺片《地球最后的夜晚》,说的是贵州凯里话;1月4日开始上映的纪录电影《四个春天》,全程以贵州南部方言演绎。被认为是2018年岁末华语电影最大发现的《无名之辈》,围绕一把丢失的老枪,讲述了因一起抢劫案件引发的荒诞故事。影片导演饶晓志说这部电影的灵感是来自一首贵州方言演唱的歌曲,“当时喝酒喝得有点多,在飞机上听到了尧十三唱的《瞎子》,因为我也是贵州人,那种乡愁一下子就被勾起来了,于是就有了灵感”。因一首贵州方言歌而起的电影《无名之辈》,全程用了贵州方言。这个方言属于西南官话,在实际操作中,饶晓志说:“其实是从同属西南官话的重庆话取样的。”

贵州方言在《无名之辈》中十分夸张,经典台词是章宇饰演的“低配劫匪”说出的“做大做强,再创辉煌”,随后被马嘉旗不断重复,语气夸张,充满喜感。

《地球最后的夜晚》开始于黄觉的一句贵州方言台词,“我不晓得,如果是一个侦探的话,会如何询问一个陌生的女人”。可能是因为《无名之辈》中的贵州方言采样于重庆话,所以显得火爆夸张。而以贵州东部凯里地区方言为基础的《地球最后的夜晚》,台词语调尽显低沉神秘,汤唯在片中所说“如果我能找到野柚子,你就帮我实现一个愿望”“为哪样,我们不离开凯里,跑到一个更远的地方”,就体现了这样的特点。

在纪录电影《四个春天》中,因为片中主角是真实存在的人,基本没有表演的痕迹。影片的纪实风格,保证了《四个春天》中的父母角色全程使用的是原汁原味的贵州方言。

银幕方言流派多,各有特色

银幕方言当然不只是贵州话,仅仅在贺岁档,银幕上的“南腔北调”就非常明显。在以普通话为主的电影《来电狂响》《天气预爆》中,东北方言是其中不时闪现的“佐料”。在《来电狂响》中,乔杉夸张地说:“哎呀妈呀,你干啥呢?”就以这句流传最广的东北话,把片中人物的性格展现出来。

电影学者李超表示,中国方言非常多,反映在电影中,各流派特点鲜明。影响较多的比如西南官话,比如《疯狂的石头》《让子弹飞》以及以云贵方言为表达语言的《孔雀》《天下无贼》等。东北方言,比如《黄金大劫案》。陕北方言,比如《秋菊打官司》。晋语,比如贾樟柯的一系列作品。华北方言,包括山东话、河北话、天津话等,电影有《一个都不能少》《唐山大地震》等。西部方言,比如《可可西里》《无人区》等。以武汉话为主的华中方言,比如《万箭穿心》。地域广阔的吴语方言,比如《推拿》《金陵十三钗》,杨幂以南京话演的《宝贝儿》,较多上海话演绎的《罗曼蒂克消亡史》。

电影中为什么要使用方言?反映路桥工人真实生活的电影《大路朝天》正在上映,该片文学策划、电影学者李超说,方言是表达鲜活的生活气息最直接、最快捷的手段之一。

在电影《斗牛》中,山东籍演员来喜使用了特点鲜明的山东方言,来说:“《斗牛》的故事发生在沂蒙山区,用山东方言是为了让人物更加真实生动接地气,原汁原味地展现生活。”事实上,方言在电影中的使用,有时也是为了让故事更丰富。

《无名之辈》选择全方言对白,导演饶晓志认为,对于《无名之辈》这部电影,“全用普通话对白在我自己这儿就过不去,我觉得方言会更生动,表达得更准确”。

银幕方言里,自有悲喜剧

“以黄河流域的银幕方言来考虑,从黄河下游往上游走,有一个明显的从喜剧到悲剧转变的特点。越往上的方言区,电影里表现的悲剧性越明显。”电影学者李超如是说。

处于黄河下游的山东方言,在电影里展现出较强的喜剧性。李超说,管虎执导的电影《斗牛》,比较明显地体现了这一特点。影片中,黄渤饰演的牛二,来喜饰演的二孬,都说着特点鲜明的山东方言。

这种喜感十足的山东方言,还体现在《疯狂的石头》中黄渤饰演的黑皮的诸多台词,比如“牌子,班尼路……”“我都不稀(屑)说你。”

李超说,并不是说山东方言台词不表达悲剧性,而是说即使山东方言在表达悲剧性时,也可能会以喜剧的形式表达出来,比如在《斗牛》中,牛二愤怒地



《狗十三》里演员们大多说西安话



《就是闹着玩的》使用的是河南方言

说:“俺的娘嘞,咋弄成个这?”虽然表达的是无奈,但话语依然幽默、夸张。

沿着黄河往中游方向走,进入河南方言区,河南方言在电影中的喜感仍然明显,比如岳云鹏、李易祥等主演的《就是闹着玩的》。但相对来说,河南方言在电影中的悲剧性更足,比如电影《一九四二》中,老范逃到陕西后,发现只剩下了自己,他愤怒地用河南话控诉:“老天爷,这是咋的了?”电影最后,老范告诉孤女,“妮儿,你叫我一声爷,咱俩就算认识了。”在这里,河南方言表现出其婉转的一面,虽充满温情,但仍为全片的悲剧性点题。

李超说,继续往西的陕西方言在电影中表现为节奏快、句子短,特别是陕北方言,悲剧性更强,比如电影《白鹿原》。在电影《白鹿原》里,黑娃将田小娥带回白鹿原要成亲,遭到鹿三的强烈反对,鹿三有一段近乎咆哮的台词,“你不是额的儿……”短促、激烈的陕北话连珠炮似的说出,悲怆的感觉尤其强。

从陕西再往西的方言,在电影中表现得并不是那么激烈,但悲剧性却更强了,比如操着一口新疆话的《一个勺子》,比如宁浩的《无人区》,2018年的口碑作品《未择之路》也是如此。《未择之路》中,尕娃在学校被几个坏同学打得脸上一片瘀青,二勇问他怎么不还手,他说:“打不过,还手也没用。”二勇听到后,立马对他说:“打不打得是能力问题,打不打是态度问题。态度决定命运,知不知道?”上述台词用西北方言不慌不忙地说出来,表面有部分喜感,内心却是无限悲凉。

据《齐鲁晚报》

文娱快报

《青春有你》聚焦“青春正能量”

由爱奇艺打造的青年励志综艺《青春有你》即将上线。日前,该节目邀百家媒体观看了第一期节目尝鲜版,同时节目组发布了“青春有你,公益同行”计划。

作为一档青年励志综艺,《青春有你》聚焦训练生的修养和艺德,打破“颜值当道”等观点,让少年们身体力行投身公益。《青春有你》节目联合中国绿化基金会百万森林计划、人民日报社人民数字、中国扶贫基金会打造了以“青春有你,公益同行”为主题的系列公益联名计划。据悉,首期节目就将增加“百万森林”的公益任务,并列入训练生成绩的考核标准。

据中新网

“延禧”原班人马打造《皓镧传》明日开播

由《延禧攻略》原班人马打造的《皓镧传》终于官宣了,该剧将从1月19日起在爱奇艺全网独播。吴谨言、聂远再度携手,不少网友表示,这一刻等了太久。

电视剧《皓镧传》是于正继《延禧攻略》后的又一力作,有点“战国合伙人”的意味,讲述战国末期秦赵争锋,女主人公李皓镧(吴谨言饰)与嬴异人(茅子俊饰)、吕不韦(聂远饰)各为目的结成同盟,历经九死一生,合力登上先秦最高权力巅峰的故事。从目前曝光的信息来看,吴谨言、茅子俊、聂远三人在乱世中将有爱恨悲欢。面对复杂的权力争斗、多重的情感纠葛,皓镧如何从懵懂少女励志进阶为一代传奇王后,是该剧的最大看点之一。

据中新网

林宥嘉世界巡演4月成都开启



从参加第一届超级星光大道至今,台湾歌手林宥嘉已出道十年,他一直想交出一份十年“成绩单”。日前,林宥嘉在北京宣布,“林宥嘉idol世界巡回演唱会”将于4月13日从成都开启,接下来会陆续公布北京、上海等地的演出安排。

在出道十周年还没到来时,林宥嘉就一直在认真考虑,为了回顾出道以来的时光,自己是该交出一个专辑还是举办一次巡回演唱会,后来他选择了开演唱会。林宥嘉说,这不仅仅是一场演唱会,事实上我已经把演唱会当作一个作品来做,我想让人生的每个阶段在演唱会上都有相对应的歌曲。

据中新网